

UKÁZKY TEXTŮ  
Z KYJEVSKÝCH LISTŮ

Bogъ, iže ny, lěta blaženago Klimenta močenika tvoego čistijо veseliši: Podazъ milostivy. čisti, čistimъ. silojо ubo močeniě ego naslěduemъ:	ogrjędоcě i papeža da egože
---	-----------------------------------

Bogъ, iže tvarъ svojо i po gněvě svoemъ. sъpaseniě radi i vъschotěvъ namъ (i) milostijо tvoeјо	velъmi pomilova. izvoli vъplъtiti sę člověčъska. utvrъdi srdьcě našě prosvěti ny.
--	---

Ty esi životъ našъ, Gospodi  
otъ nebytiě bo vъ bytie  
sъtvorilъ ny esi.  
i otъ padъšiję vъskrěsi paky.  
Da namъ nedostoitъ tebě sъgrěšati:  
tvoě že sotъ vъsě.  
(i) nebesъskaě i zemъskaě Gospodi.  
da [ty] samъ otъ grěchъ našichъ, izbavi ny.

Cěsarъstvě našemъ, Gospodi  
milostъjо tvoeјо prizъri:  
i ne otъdazъ našego tuzimъ.  
i ne obrati nasъ vъ plěnъ  
narodomъ poganъskymъ:

Bože, který nás každoročně blaženého Klimenta, mučedníka tvého a papeže, svátkem obveseluješ: dej, abychom, jehož svátek slavíme, silou jeho mučednictví ho následovali.

Bože, který ses velmi slitoval nad svým stvořením a po hněvu svém ráčil ses vtěliti pro spasení lidské, věnuj nám svou přízeň a utvrď srdce naše a milostí svou osvěť nás.

Tys život náš, Pane, neboť od nebytí stvořils nás v bytí a odpadlé vzkřísils opět. Nám se nesluší tobě hřešit. Tvé jsou všechny věci, nebeské i pozemské, Pane, a ty sám zbav nás od hříchů našich.

Na království naše, Pane, milosrdenstvím svým shlédni, a nevydej našeho cizím, a neobrať nás v plen národům pohanským.